

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PALNIK DO GOTOWANIA

TYP:

AF013, AF013P, AF014, AF014P, AF014-E



AF013



AF013P



AF014



AF014-E



AF014P

OSTRZEŻENIE! Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi i zastosować się do jej treści. W przypadku zignorowania niniejszego pouczenia, istnieje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, pożaru, eksplozji, porażenia prądem, uduszenia lub odniesienia innych obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem! Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku na zewnątrz, urządzenia nie wolno używać wewnątrz pomieszczeń. Instalacja urządzenia musi być wykonana przez wykwalifikowanego specjalistę. Podczas użytkowania urządzenie nie może znajdować się na powierzchni palnej. Niniejsze instrukcje powinny być widoczne, czytelne i dostępne w sposób trwały dla każdego użytkownika podczas użytkowania urządzenia.



Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego użytku! Instrukcja musi być dołączona do urządzenia w przypadku sprzedaży, przekazywania innym osobom.

PRODUCENT: F.H.U.P. Dzierżak spółka cywilna Ryszard Dzierżak, Kamil Dzierżak, POLSKA

Wersja: 1.0, data: 19 kwietnia 2023 r.

SPIS TREŚCI

1.	INFORMACJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	3
1.1.	BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH RUCHOWYCH, SENSORYCZNYCH LUB UMYSŁOWYCH	3
1.2.	OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	3
1.3.	SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	4
1.3.1.	INSTALACJA	4
1.3.2.	PRZEZNACZENIE I UŻYTKOWANIE	6
1.3.3.	KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	9
1.3.4.	UTYLIZACJA	9
2.	OPIS URZĄDZENIA I DANE TECHNICZNE	10
2.1.	OGÓLNY OPIS	10
2.1.1	BUDOWA POSZCZEGÓLNYCH TYPÓW	10
2.1.2	BUDOWA PALNIKA TYPU AF013	10
2.1.3	BUDOWA PALNIKA TYPU AF013P	11
2.1.4	BUDOWA PALNIKA TYPÓW AF014	11
2.1.5	BUDOWA PALNIKA TYPU AF014-E	12
2.1.6	BUDOWA PALNIKA TYPU AF014P	12
2.1.7	PODŁĄCZENIE MODELI NA GAZY PŁYNNY C ₃ -C ₄	13
2.2.	DANE TECHNICZNE TYPÓW ZASILANYCH GAZAMI PŁYNNYMI C ₃ -C ₄	13
3.	INSTRUKCJE DLA INSTALATORA	14
3.1.	OGÓLNE INFORMACJE	14
3.2.	MONTAŻ URZĄDZENIA	15
3.3.	INSTALACJA DO ZASILANIA GAZAMI PŁYNNYMI C ₃ -C ₄	17
3.4.	ZAPALANIE	18
3.5.	WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA	20
4.	UŻYTKOWANIE PALNIKA DO GOTOWANIA - INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA	23
5.	PRZEGLĄDY OKRESOWE	24
6.	NAPRAWY I REMONTY	25
7.	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	25
8.	WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH PRZEWIDZIANYCH DO WYMIANY	26
9.	OCHRONA ŚRODOWISKA	28
10.	DANE PRODUCENTA, IMPORTERA I DYSTRYBUTORA	29

1. INFORMACJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi i zastosować się do jej treści. W przypadku zignorowania niniejszego pouczenia, istnieje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, pożaru, eksplozji, porażenia prądem, uduszenia lub odniesienia innych obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem! Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku na zewnątrz, urządzenia nie wolno używać wewnątrz pomieszczeń. Instalacja urządzenia musi być wykonana przez wykwalifikowanego specjalistę. Podczas użytkowania urządzenie nie może znajdować się na powierzchni palnej. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości. Niniejsze instrukcje powinny być widoczne, czytelne i dostępne w sposób trwały dla każdego użytkownika podczas użytkowania urządzenia.

1.1. BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH RUCHOWYCH, SENSORYCZNYCH LUB UMYŚLOWYCH



OSTRZEŻENIE: Występuje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

- (A). Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby, które nie ukończyły osiemnastego roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- (B). Nie wolno pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- (C). Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- (D). Dzieci i zwierzęta nie powinny zbliżać się do pracującego lub stygnącego urządzenia. Łatwo dostępne elementy urządzenia mocno się nagrzewają.
- (E). Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci.



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



1.2. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE: Występuje zagrożenie uduszeniem i odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem.

- (A). Należy **dokładnie sprawdzić model urządzenia** wskazany na palniku do gotowania (na tabliczce znamionowej znajdującej się na urządzeniu), ponieważ:



Palniki do gotowania typu: **AF013, AF013P, AF014, AF014P, AF014E** - przystosowane są **TYLKO** do gazów: PROPAN (G31), BUTAN (G30) lub mieszaniny PROPAN/BUTAN

NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE RODZAJ, KATEGORIA I CIŚNIENIE GAZU ZASILAJACEGO, ODPOWIADAJĄ PARAMETROM GAZU PODANYM NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ ZNAJDUJĄCEJ SIĘ NA OBUDOWIE URZĄDZENIA!

SZCZEGÓŁOWE PARAMETRY GAZU WSKAZANE ZOSTAŁY PONIŻEJ W PUNKCIE „OPIS URZĄDZENIA I DANE TECHNICZNE”



OSTRZEŻENIE! Występuje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, pożaru, eksplozji, uduszenia lub odniesienia innych obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem w przypadku podłączenia do urządzenia niewłaściwego gazu lub gazu o niewłaściwych parametrach.

- (B). Urządzenie oraz jego elementy nagrzewają się podczas pracy do wysokiej temperatury. Nie wolno dotykać gorących elementów urządzenia.
- (C). Ponieważ urządzenie nagrzewa się do wysokich temperatur, należy je umieścić na ognioodpornej i izolującej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury.
- (D). Pozostawienie bez nadzoru potraw zawierających tłuszcz lub olej na włączonym palniku do gotowania **może być przyczyną pożaru**.
- (E). Ogień nie powinien być gaszony wodą – należy wyłączyć urządzenie, a następnie przykryć płomień pokrywą lub kocem gaśniczym.
- (F). Należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przenoszenia naczyń z gorącymi potrawami, aby nie ulec poparzeniu.
- (G). Nie należy przechowywać żadnych przedmiotów na powierzchni urządzenia.
- (H). Nie można czyścić urządzenia za pomocą myjek parowych.
- (I). Na powierzchni palnika do gotowania nie wolno kłaść przedmiotów metalowych, takich jak sztućce lub pokrywki do garnków, ponieważ mogą one bardzo się rozgrzać.
- (J). Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ściernych środków czyszczących ani ostrych, metalowych myjek, ponieważ może to powodować nieprawidłowe działanie urządzenia i spowodować korozję.



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



1.3. SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1.3.1. INSTALACJA



OSTRZEŻENIE! Instalacja niniejszego urządzenia może być skomplikowaną operacją, która jeżeli nie będzie wykonana prawidłowo, może poważnie zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.

Dlatego też, zadanie to powinno być wykonane przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami. **W przypadku zignorowania niniejszego ostrzeżenia i wykonania instalacji przez osobę bez odpowiednich kwalifikacji, istnieje zagrożenie**

uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, pożaru, eksplozji, porażenia prądem, uduszenia lub odniesienia innych obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem!



Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia, **należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi**. Zawiera ona ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa instalacji, obsługi oraz konserwacji palnika do gotowania. **Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego użytku!**



OSTRZEŻENIE! Występuje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, a także wystąpienia pożaru, eksplozji, uduszenia lub odniesienia innych obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem w przypadku niezastosowania się do poniższych zaleceń:

- 1) Urządzenie powinno być instalowane zgodnie z zaleceniami producenta, przez wykwalifikowanego specjalistę. Niewłaściwa instalacja może być przyczyną niebezpiecznych wypadków i innego rodzaju zagrożeń zdrowia ludzi, zwierząt lub zagrożenia dla innych obiektów.
- 2) Należy usunąć wszystkie elementy opakowania.
- 3) Nie należy instalować ani używać uszkodzonego urządzenia.
- 4) Nie można instalować ani używać urządzenia wewnątrz pomieszczeń. Do poprawnego działania urządzenia konieczna jest bardzo dobra wymiana powietrza.
- 5) Nie należy instalować i użytkować urządzenia na powierzchni palnej. Urządzenie powinno być zamontowane i użytkowane na ognioodpornej i izolującej powierzchni, odpornej na wysoką temperaturę.
- 6) Urządzenie i butla gazowa muszą być zamontowane na stabilnej, niepalnej powierzchni, w miejscu chronionym przed czynnikami atmosferycznymi (podmuchami wiatru, deszczem, śniegiem, gradem itp.) jak również z dala od źródeł ognia.
- 7) Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z urządzeniem.
- 8) Należy zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia.
- 9) **Konieczne jest korzystanie z rękawic ochronnych (ognioodpornych i elektroizolacyjnych).**
- 10) Nie należy instalować urządzenia przy drzwiach ani pod oknem. Zapobiegnie to możliwości strącenia gorącego naczynia z urządzenia przy otwieraniu okna lub drzwi.
- 11) Wykwalifikowany specjalista powinien wykonać wszystkie połączenia gazowe.
- 12) Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić węża zasilającego. Wymianę uszkodzonego węża zasilającego należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście.
- 13) Przewody zasilające nie mogą dotykać nagrzewających się elementów urządzenia.
- 14) Urządzenie należy zamocować w taki sposób, aby nie można go było odłączyć bez użycia narzędzi.
- 15) **Przed podłączeniem urządzenia do zasilania gazowego należy sprawdzić czy dane podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom gazu zasilającego.**
- 16) Jeżeli urządzenie nie pracuje prawidłowo lub wyczuwalny jest ulatniający się gaz, należy natychmiast zamknąć zawór butli gazowej.
- 17) Ze względu na wysoką moc urządzenia, wszelkie operacje zaworem, m.in. zmniejszanie, zwiększanie, zamykanie dopływu gazu, należy przeprowadzać powoli. W przeciwnym wypadku grozi to

cofnięciem płomienia do dyszy. Jeżeli nastąpi taka sytuacja należy natychmiast zamknąć dopływ gazu i po około 2 minutach uruchomić palnik do gotowania ponownie.

- 18) Wszelkie prace instalacyjne, regulacyjne lub konserwacyjne należy przeprowadzać, gdy urządzenie jest odłączone od zasilania gazowego, poza regulacją dopływu powietrza, która powinna być wykonana podczas pracy urządzenia.
- 19) Palnik do gotowania można podłączyć gumowym węzłem elastycznym tylko w przypadku urządzeń zasilanych gazem propan, butan lub mieszaniną propan-butan z butli gazowej – więcej informacji w punkcie „**OPIS URZĄDZENIA I DANE TECHNICZNE**”. Do podłączenia należy zastosować elastyczny węzeł gazowy odpowiadający wymaganiom określonym przez krajowe przepisy i normy. Jeżeli palnik do gotowania zasilany jest gazem płynnym należy zastosować regulatory ciśnienia, które spełniają krajowe przepisy techniczne takie jak norma EN16129. Wąż nie powinien w żadnym punkcie stykać się z „gorącymi” elementami urządzenia. Wąż nie powinien być dłuższy niż 1,5 m. Wąż nie powinien być w żadnym miejscu zgięty ani naciągnięty, na całej swojej długości nie powinien również posiadać ciasnych zakrętów ani zwężeń. Na całej swojej długości wąż powinien być dostępny, tak, aby możliwa była kontrola jego zużycia. Należy bezwzględnie wymienić uszkodzony, nieszczelny, przypalony lub przeterminowany wąż gazowy. Należy upewnić się, czy przyłącze nie będzie się stykać z żadnymi częściami ruchomymi, które mogłyby je uszkodzić. Butla gazowa powinna zostać ustawiona pionowo w odległości co najmniej 1 metra od urządzenia i wszelkich palnych materiałów. Należy chronić butlę przed promieniowaniem słonecznym. Butlę nie należy przechowywać w pomieszczeniach, których poziom podłogi znajduje się poniżej otaczającego terenu oraz, w których znajdują się studzienki lub kanały instalacyjne i rewizyjne poniżej podłogi.
- 20) Butla powinna być umieszczona z dala od urządzenia (w trakcie użytkowania).
 - 1) Butli nie należy umieszczać w odległości mniejszej niż 1 m od urządzeń i wszelkich palnych materiałów mogących powodować iskrzenie.
 - 2) Po zakończeniu instalacji urządzenia należy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń stosując tester elektroniczny. **Do sprawdzania szczelności nie wolno w żadnym wypadku stosować ognia!**
- 23) Nie należy przemieszczać urządzenia w trakcie użytkowania lub gdy jest jeszcze gorące po użytkowaniu.
- 24) Jedynie autoryzowany i wykwalifikowany personel może naprawiać urządzenie lub jego części.
- 25) Wszelkie samodzielne modyfikacje produktu są zakazane, ponieważ mogą być niebezpieczne dla zdrowia i życia.



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



1.3.2. PRZEZNACZENIE I UŻYTKOWANIE

Przed rozpoczęciem instalacji i eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi i zastosować się do jej treści. W przypadku zignorowania niniejszego pouczenia, istnieje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, pożaru, eksplozji, porażenia prądem, uduszenia lub odniesienia innych obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem! Dokument zawiera ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa instalacji, obsługi oraz konserwacji urządzenia. Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego użytku! Instrukcja musi być dołączona do urządzenia w przypadku sprzedaży, przekazywania innym osobom lub przeprowadzki.



OSTRZEŻENIE! Występuje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, pożaru, eksplozji, uduszenia lub odniesienia innych obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem w przypadku niezastosowania się do poniższych zaleceń:

- 1) Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe i tylko w celu gotowania posiłków, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Każde inne używanie np. w celu ogrzewania pomieszczeń jest niewłaściwym użytkowaniem i może być niebezpieczne.
- 2) **Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku na zewnątrz.**
- 3) Urządzenie powinno być użytkowane zgodnie z zaleceniami producenta. Niewłaściwe użytkowanie może być przyczyną niebezpiecznych wypadków i innego rodzaju zagrożeń dla zdrowia ludzi, zwierząt lub zagrożeń dla innych obiektów.
- 4) Nie należy używać uszkodzonego urządzenia.
- 5) Nie należy korzystać z urządzenia wewnątrz pomieszczeń. Do poprawnego działania urządzenia konieczna jest bardzo dobra wymiana powietrza.
- 6) Nie można korzystać z urządzenia na powierzchni łatwopalnej. Urządzenie należy użytkować na ognioodpornej i izolującej powierzchni, odpornej na wysoką temperaturę.
- 7) Urządzenie i butla gazowa muszą być używane na stabilnej i niepalnej powierzchni, w miejscu chronionym przed czynnikami atmosferycznymi (podmuchami wiatru, deszczem, śniegiem, gradem itp.) jak również z dala od źródeł ognia.
- 8) Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi dostarczoną wraz z urządzeniem.
- 9) Wymagane jest zachowanie ostrożności podczas przenoszenia urządzenia.
- 10) Zawsze należy korzystać z rękawic ochronnych (ognioodpornych).
- 11) Urządzenie oraz jego elementy nagrzewają się podczas pracy do wysokiej temperatury. Nie wolno dotykać gorących elementów urządzenia.
- 12) Nie pozwól, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- 13) Dzieci i zwierzęta nie powinny zbliżać się do pracującego lub stygnącego urządzenia.
- 14) Nie należy używać urządzenia przy drzwiach ani pod oknem. Zapobiegnie to możliwości strącenia gorącego naczynia z urządzenia przy otwieraniu okna lub drzwi.
- 15) Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić węża zasilającego. Wymianę uszkodzonego węża zasilającego należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście.
- 16) Przewody zasilające nie mogą dotykać nagrzewających się elementów urządzenia.
- 17) **Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić czy dane podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom gazu zasilającego.**
- 18) Ze względu na wysoką moc urządzenia, wszelkie operacje zaworem, m.in. zmniejszanie, zwiększanie, zamykanie dopływu gazu, należy przeprowadzać powoli. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko cofnięcia płomienia do dyszy. Jeżeli nastąpi taka sytuacja, należy natychmiast zamknąć dopływ gazu i po około 2 minutach uruchomić palnik do gotowania ponownie.
- 19) Nie należy zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- 20) Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- 21) Po każdym użyciu, urządzenie winno zostać wyłączone.
- 22) Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami lub jeśli ma ono kontakt z wodą.
- 23) Nie wolno opierać się o urządzenie.

- 24) Nie należy kłaść sztućców ani pokrywek naczyń na polach grzejnych. Pola grzejne mocno się nagrzewają.
- 25) Zakazane jest używanie urządzenia jako powierzchni roboczej, czy też miejsca do przechowywania przedmiotów.
- 26) Jeśli na powierzchni urządzenia pojawią się pęknięcia, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- 27) Pod wpływem wysokiej temperatury tłuszcz i olej mogą uwalniać łatwopalne opary. Podczas podgrzewania tłuszczów i oleju nie wolno zbliżać do nich źródeł ognia ani rozgrzanych przedmiotów.
- 28) Opary uwalniane przez gorący olej mogą ulec samoczynnemu zapłonowi.
- 29) Zużyty olej zawierający pozostałości produktów spożywczych ma niższą temperaturę zapłonu niż świeży olej.
- 30) Nie wolno umieszczać naczyń bezpośrednio na palniku.
- 31) W celu maksymalnego wykorzystania palnika oraz dla zapewnienia bezpieczeństwa należy używać naczyń z płaskim dnem o średnicy odpowiednio dopasowanej do wielkości palnika, nie większej jednak niż 400 mm i nie mniejszej niż 260 mm. Nie należy korzystać z naczyń z wypukłym lub wklęsłym dnem.
- 32) Nie należy umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu, łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- 33) Jeżeli urządzenie nie pracuje prawidłowo lub wyczuwa się ulatniający gaz, należy natychmiast zamknąć zawór butli gazowej.
- 34) Nie wolno gasić pożaru wodą. Należy odłączyć urządzenie i przykryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.
- 35) Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia: nie należy wlewać wody bezpośrednio do rozgrzanego urządzenia, nie należy pozostawiać wilgotnych naczyń ani potraw na urządzeniu, należy zachować ostrożność podczas wyjmowania i wkładania akcesoriów, nie można dopuszczać do wygotowania się potraw, nie dopuszczać do upadku naczyń lub innych przedmiotów na powierzchnię urządzenia - może to spowodować uszkodzenie, nie należy włączać urządzenia bez naczyń ani z pustymi naczyniami.
- 36) Aby zapobiec przewróceniu się urządzenia, należy je odpowiednio ustabilizować.
- 37) Wszelkie prace instalacyjne, regulacyjne lub konserwacyjne należy przeprowadzać, gdy urządzenie jest odłączone od zasilania gazowego, poza regulacją dopływu powietrza, która powinna być wykonana podczas pracy urządzenia.
- 38) Butli nie należy przechowywać w pomieszczeniach, których poziom podłogi znajduje się poniżej otaczającego terenu oraz w których znajdują się studzienki lub kanały instalacyjne i rewizyjne poniżej podłogi. Butla gazowa powinna być umieszczona min. 1 m od urządzenia i wszelkich palnych materiałów w trakcie użytkowania.
- 39) Po wyłączeniu urządzenia należy zawsze zakręcać kurek butli gazowej.
- 40) Nie należy przemieszczać urządzenia w trakcie użytkowania lub gdy jest jeszcze gorące po użytkowaniu.
- 41) Jedynie autoryzowany i wykwalifikowany personel może naprawiać urządzenie lub jego części.
- 42) Wszelkie samodzielne modyfikacje produktu są zakazane, ponieważ mogą być niebezpieczne dla zdrowia i życia.



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



1.3.3. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE! Występuje ryzyko uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, pożaru, eksplozji, uduszenia lub odniesienia innych obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem w przypadku niezastosowania się do poniższych instrukcji:

- (A). Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania gazowego.
- (B). Należy upewnić się, że urządzenie ostygło.
- (C). Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia powinna być ona regularnie czyszczona.
- (D). Pozostałości tłuszczu lub potraw w urządzeniu mogą stać się przyczyną pożaru.
- (E). Urządzenie należy czyścić za pomocą wilgotnej szmatki.
- (F). Zalecane jest stosowanie wyłącznie neutralne środki czyszczące. Nie należy używać produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.
- (G). Nie wolno czyścić urządzenia za pomocą myjek parowych.



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

1.3.4. UTYLIZACJA



OSTRZEŻENIE! Występuje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, pożaru, eksplozji, uduszenia lub odniesienia innych obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem w przypadku niezastosowania się do poniższych instrukcji:

- (A). Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- (B). Konieczne jest zwrócenie produktu do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktowanie się z odpowiednimi władzami miejskimi.
- (C). Przed utylizacją urządzenia należy uniemożliwić jego ponowne użycie, a tym samym zadbać o to, aby nie stwarzało ono zagrożenia.
- (D). Nie wolno pozwalać na to, aby dzieci bawiły się urządzeniem.



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

2. OPIS URZĄDZENIA I DANE TECHNICZNE



2.1. OGÓLNY OPIS

Urządzenie może być używane tylko w celu gotowania posiłków, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Każde inne używanie, np. w celu ogrzewania pomieszczeń, jest niewłaściwym użytkowaniem i może być niebezpieczne.



Palniki do gotowania typu: AF013, AF013P, AF014, AF014P, AF014E przystosowane są **TYLKO** do PROPAN (G31), BUTAN (G30) lub mieszanki PROPAN-BUTAN.

MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE PALNIKA DO GOTOWANIA (waga naczynia i zawartości):

- Nie umieszczaj na urządzeniu ciężaru przekraczającego 50 kg

2.1.1 BUDOWA POSZCZEGÓLNYCH TYPÓW

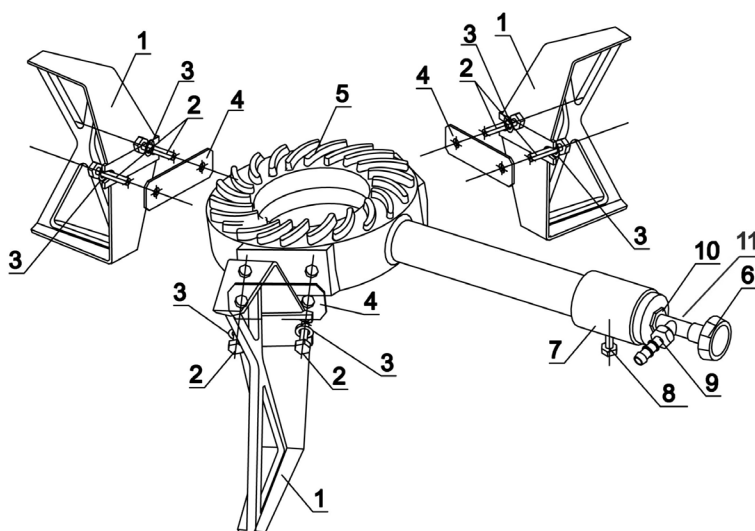
TABELA NUMER 1 – BUDOWA POSZCZEGÓLNYCH TYPÓW.

PALNIK DO GOTOWANIA NA GAZ PROPAN/BUTAN					
Lp.	Numer typu	Zapalacz piezoelektryczny	Termopara	3 NOGI	4 NOGI
1.	AF013	Nie	Nie	Tak	Nie
2.	AF014	Nie	Nie	Nie	Tak
3.	AF014-E	Nie	Nie	Nie	Tak
4.	AF013P	Tak	Tak	Tak	Nie
5.	AF014P	Tak	Tak	Nie	Tak

2.1.2 BUDOWA PALNIKA TYPU AF013

AF013

1. NOGI
2. ŚRUBY MOCUJĄCE NOGI
3. PODKŁADKI DO ŚRUB MOCUJĄCYCH NOGI
4. USZCZELKA DO MOCOWANIA NÓG
5. PALNIK ŻELIWNY
6. POKRĘTŁO
7. OPASKA REGULUJĄCA DOPŁYW POWIETRZA
8. ŚRUBA DO DOKRĘCANIA OPASKI z pkt.7
9. KRÓCIEC PODŁĄCZENIOWY
10. NAKRĘTKA KONTRUJĄCA ZAWÓR
11. ZAWÓR

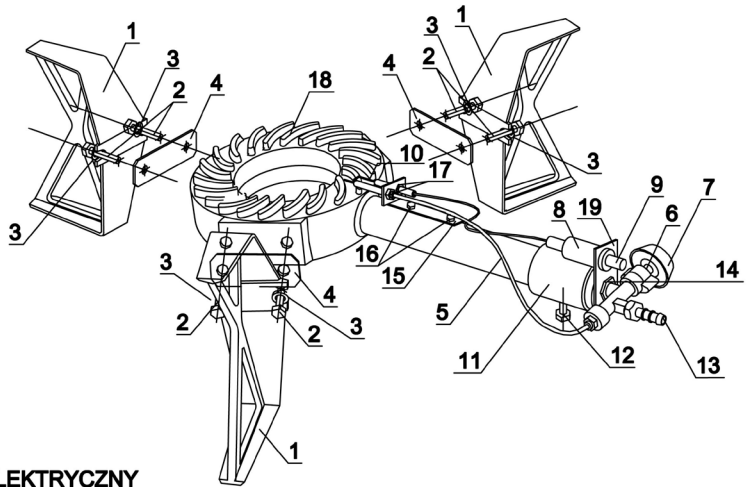


RYSUNEK NUMER 1 – BUDOWA PALNIKA TYPU AF013

2.1.3 BUDOWA PALNIKA TYPU AF013P

AF013P

1. NOGI
2. ŚRUBY MOCUJĄCE NOGI
3. PODKŁADKI DO ŚRUB MOCUJĄCYCH NOGI
4. USZCZELKA DO MOCOWANIA NÓG
5. PRZEWÓD TERMIELEKTRYCZNY
6. ZAWÓR Z ZABEZPIECZENIEM TERMIELEKTRYCZNYM
7. POKRĘTŁO ZAWÓRU
8. ZAPALACZ PIEZOELEKTRYCZNY
9. PRZYCIŚK ZAPALACZA PIEZOELEKTRYCZNEGO
10. ELEKTRODA ZAPALAJĄCA
11. OPASKA REGULUJĄCA DOPŁYW POWIETRZA
12. ŚRUBA DO DOKRĘCANIA OPASKI z pkt.11
13. KRÓCIEC PODŁĄCZENIOWY
14. NAKRĘTKA KONTRUJĄCA ZAWÓR
15. WSPORNIK MOCUJĄCY ZAPALACZ I PRZEWÓD TERMIELEKTRYCZNY
16. ŚRUBY MOCUJĄCE WSPORNIK ZAPALACZA I PRZEWODU
17. NAKRĘTKI MOCUJĄCE ELEKTRODĘ ZAPALAJĄCĄ I PRZEWÓD TERMIELEKTRYCZNY
18. PALNIK ŻELIWNY
19. WSPORNIK MOCUJĄCY ZAPALACZ PIEZOELEKTRYCZNY

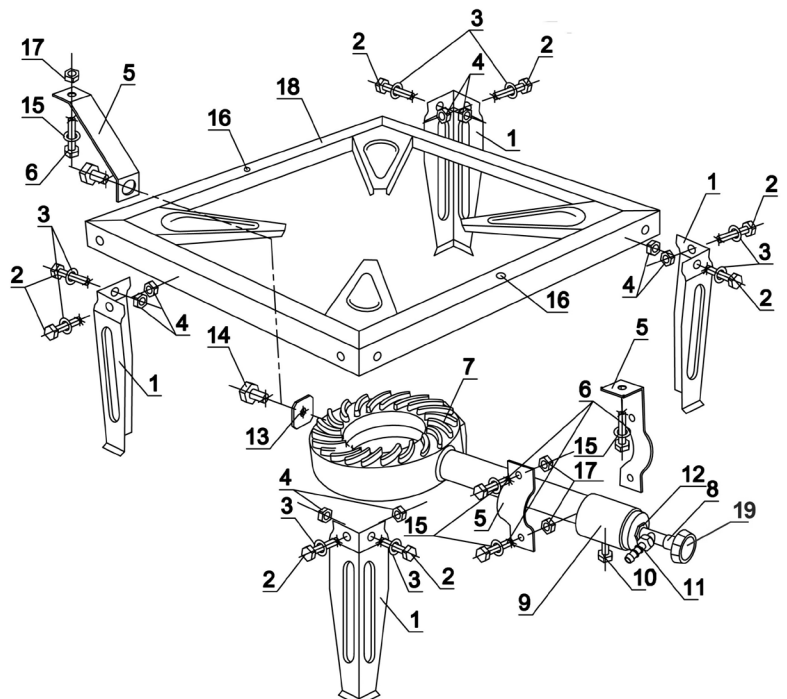


RYСУNEK NUMER 2 – BUDOWA PALNIKA TYPU AF013P

2.1.4 BUDOWA PALNIKA TYPÓW AF014

AF014

1. NOGI
2. ŚRUBY MOCUJĄCE NOGI
3. PODKŁADKI DO ŚRUB MOCUJĄCYCH NOGI
4. NAKRĘTKI DO ŚRUB MOCUJĄCYCH NOGI
5. BLACHY MONTAŻOWE
6. ŚRUBY DO BLACH MONTAŻOWYCH
7. PALNIK ŻELIWNY
8. ZAWÓR
9. OPASKA REGULUJĄCA DOPŁYW POWIETRZA
10. ŚRUBA DO DOKRĘCANIA OPASKI z pkt. 9
11. KRÓCIEC PODŁĄCZENIOWY
12. NAKRĘTKA KONTRUJĄCA ZAWÓR
13. USZCZELKA POD ŚRUBĘ z pkt. 14
14. ŚRUBA MOCUJĄCA fi 20mm
15. PODKŁADKI DO BLACH MONTAŻOWYCH
16. OTWORY DO BLACH MONTAŻOWYCH
17. NAKRĘTKI DO BLACH MONTAŻOWYCH
18. RAMA
19. POKRĘTŁO

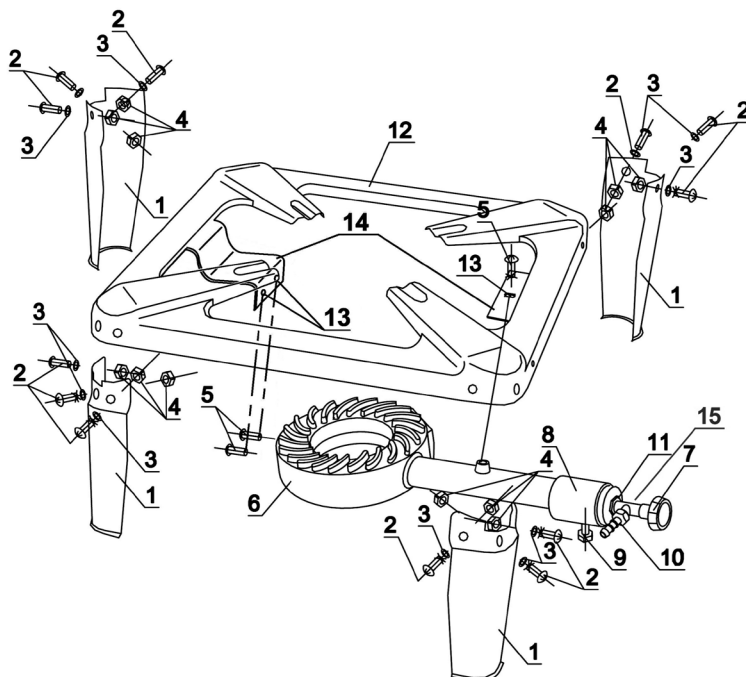


RYСУNEK NUMER 3 – BUDOWA PALNIKA TYPU AF014

2.1.5 BUDOWA PALNIKA TYPU AF014-E

AF014E

1. NOGI
2. ŚRUBY MOCUJĄCE NOGI
3. PODKŁADKI DO ŚRUB MOCUJĄCYCH NOGI
4. NAKRĘTKI DO ŚRUB MOCUJĄCYCH NOGI
5. ŚRUBY MOCUJĄCE PALNIK
6. PALNIK ŻELIWNY
7. POKRĘTŁO
8. OPASKA REGULUJĄCA DOPŁYW POWIETRZA
9. ŚRUBA DO DOKRĘCANIA OPASKI z pkt.8 .
10. KRÓCIEC PODŁĄCZENIOWY
11. NAKRĘTKA KONTRUJĄCA ZAWÓR
12. RAMA
13. OTWORY MONTAŻOWE PALNIKA
14. BLACHA MOCUJĄCA PALNIK
15. ZAWÓR



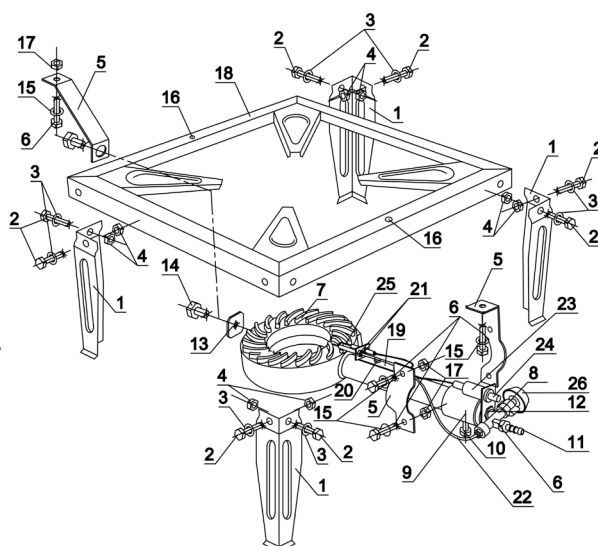
RYSUNEK NUMER 4 – BUDOWA PALNIKA TYPU AF014-E

2.1.6 BUDOWA PALNIKA TYPU AF014P

RYSUNEK NUMER 5 – BUDOWA PALNIKA TYPU AF014P

AF014P

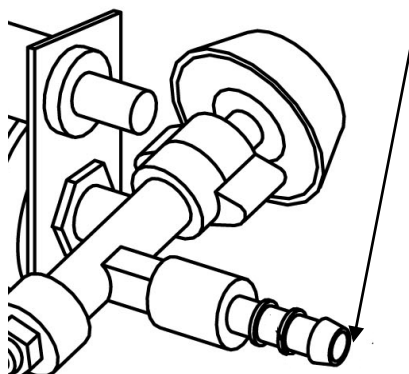
1. NOGI
2. ŚRUBY MOCUJĄCE NOGI
3. PODKŁADKI DO ŚRUB MOCUJĄCYCH NOGI
4. NAKRĘTKI DO ŚRUB MOCUJĄCYCH NOGI
5. BLACHY MONTAŻOWE
6. ŚRUBY DO BLACH MONTAŻOWYCH
7. PALNIK ŻELIWNY
8. ZAWÓR
9. OPASKA REGULUJĄCA DOPŁYW POWIETRZA
10. ŚRUBA DO DOKRĘCANIA OPASKI z pkt.9
11. KRÓCIEC PODŁĄCZENIOWY
12. NAKRĘTKA KONTRUJĄCA ZAWÓR
13. USZCZELKA POD ŚRUBĘ z pkt. 14
14. ŚRUBA MOCUJĄCA fi 20mm
15. PODKŁADKI DO BLACH MONTAŻOWYCH
16. OTWORY DO BLACH MONTAŻOWYCH
17. NAKRĘTKI DO BLACH MONTAŻOWYCH
18. RAMA
19. WSPORNIK MOCUJĄCY ZAPALACZ I PRZEWÓD TERMoelektryczny
20. ŚRUBY MOCUJĄCE WSPORNIK ZAPALACZA I PRZEWODU TERMoelektrycznego
21. NAKRĘTKI MOCUJĄCE ELEKTRODĘ ZAPALAJĄCĄ I PRZEWÓD TERMoelektryczny
22. PRZEWÓD TERMoelektryczny
23. ZAPALACZ PIEZoelektryczny
24. PRZYCISK ZAPALACZA PIEZoelektrycznego
25. ELEKTRODA ZAPALAJĄCA
26. POKRĘTŁO ZAWORU



2.1.7 PODŁĄCZENIE MODELI NA GAZY PŁYNNE C₃-C₄

RYSUNEK NUMER 6 – PODŁĄCZENIE MODELI NA GAZY PŁYNNE C₃-C₄

Króciec podłączeniowy do gazów płynnych C₃-C₄



Króciec podłączeniowy urządzeń przystosowanych do gazu propan/butan nie ma gwintu, jest stożkowy i ma zewnętrzną średnicę 10 mm. Urządzenia przeznaczone do użytkowania w innych krajach niż Polska są fabrycznie wyposażone w króćce podłączeniowe stosowane w kraju przeznaczenia.

Litera P w numerze modelu oznacza, że urządzenie jest wyposażone w zapalacz piezoelektryczny i zabezpieczenie termoparą.

Oznaczenie modelu i kategoria urządzenia, rodzaj i ciśnienie gazu zasilania, moc cieplna i zużycie gazu opisane są na palniku do gotowania (na tabliczce znamionowej znajdującej się na urządzeniu), jak również na opakowaniu.

2.2. DANE TECHNICZNE TYPÓW ZASILANYCH GAZAMI PŁYNNYMI C₃-C₄

TABELA NR 2: DANE TECHNICZNE TYPÓW ZASILANYCH GAZAMI PŁYNNYMI C₃-C₄

Oznaczenie modelu	KOD KRAJOWY	Kategoria	Gazy do badań i ciśnienie próbne	Gazy użytkowe i ciśnienie zasilania	Znamionowe obciążenie cieplne / Zużycie gazu
AF013 AF014 AF014-E AF013P AF014P	PL	I3B/P(37)	G30, Butan p = 37 mbar	Propan (G31), Butan (G30), Propan-Butan, p = 37 mbar	7,5 kW / 546 g/h

TABELA NR 3: SPECYFIKACJA DYSZ WYMAGANYCH DO PRACY Z GAZAMI PŁYNNYMI C₃-C₄

NUMER TYPU	CIŚNIENIE ZASILANIA	ŚREDNICA DYSZY
AF013 AF014 AF014E AF013P AF014P	37 mbar	1,28 mm (oznaczenie: 128)



OSTRZEŻENIE! Wszystkie modele fabrycznie przystosowane do pracy z gazem Propan (G31), Butan (G30) lub mieszaniną Propan – Butan i ciśnieniem zasilania 37 mbar wyposażone są w dysze o średnicy 1,28 mm. Urządzenia przeznaczone do użytkowania w innych krajach niż Polska są fabrycznie wyposażone w dysze stosowane w kraju przeznaczenia.

3. INSTRUKCJE DLA INSTALATORA



OSTRZEŻENIE! Zobacz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE! Sprawdź rozdział „Opis urządzenia i dane techniczne”



3.1. OGÓLNE INFORMACJE



OSTRZEŻENIE! Instalacja niniejszego urządzenia może być skomplikowaną operacją, która jeżeli nie będzie wykonana prawidłowo, może poważnie zagrozić bezpieczeństwu użytkownika. Dlatego też, zadanie to powinno być wykonane przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami. **W przypadku zignorowania niniejszego ostrzeżenia i wykonania instalacji przez osobę bez odpowiednich kwalifikacji, istnieje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, pożaru, eksplozji, porażenia prądem, uduszenia lub odniesienia innych obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem!**



Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia, **należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.** Zawiera ona ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa instalacji, obsługi oraz konserwacji urządzenia. **Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego użytku!**



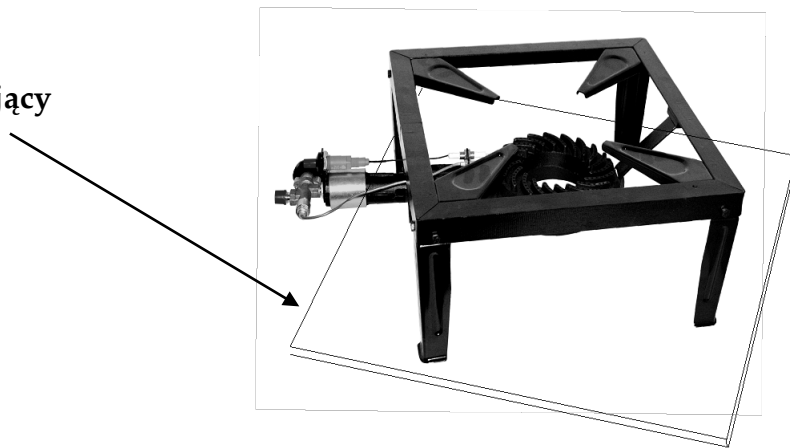
Przed instalacją należy dokładnie sprawdzić model urządzenia wskazany na palniku do gotowania (na tabliczce znamionowej znajdującej się na urządzeniu), ponieważ:

- (A). **Palniki do gotowania typu: AF013, AF013P, AF014, AF014P, AF014-E - przystosowane są TYLKO do gazów: PROPAN (G31), BUTAN (G30) lub mieszaniny PROPAN-BUTAN.**

Urządzenie musi być instalowane na stabilnej, niepalnej powierzchni, w miejscu chronionym przed czynnikami atmosferycznymi (podmuchami wiatru, deszczem, śniegiem, gradem itp.) jak również daleko od źródeł ognia. Nie należy instalować lub używać urządzenia wewnątrz pomieszczeń, urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku zewnętrznego. Do poprawnego działania urządzenia konieczna jest bardzo dobra wymiana powietrza.

Nie wolno instalować i użytkować urządzenia na powierzchni palnej. Urządzenie należy instalować, na ognioodpornej i izolującej powierzchni, odpornej na wysoką temperaturę.

Panel izolujący



3.2. MONTAŻ URZĄDZENIA

3.2.1 AF013

- I. Otwórz opakowanie.
- II. Sprawdź czy zawartość opakowania jest kompletna.
- III. **Zapoznaj się z rysunkiem numer 1, a następnie:**
- IV. Zamontuj nogi (poz. 1) do palnika (poz. 18), używając śrub (poz. 2) i podkładek (poz.3).
- V. Pomiedzy nogi a palnik załóż uszczelki (poz. 4).
- VI. Każda noga powinna stykać się z podłożem dłuższym ramieniem.
- VII. Zamontuj zawór (poz. 6) do palnika (poz. 5), aby króciec podłączeniowy (poz. 9) miał położenie równoległe do podłoża i skontroluj nakrętką (poz.10).

3.2.2 AF013P

- I. Otwórz opakowanie.
- II. Sprawdź czy zawartość opakowania jest kompletna.
- III. **Zapoznaj się z rysunkiem numer 2, a następnie:**
- IV. Zamontuj nogi (poz. 1) do palnika (poz. 18), używając śrub (poz. 2) i podkładek (poz. 3).
- V. Pomiedzy nogi a palnik załóż uszczelki (poz. 4).
- VI. Każda noga powinna stykać się z podłożem dłuższym ramieniem.
- VII. Zawór (poz. 6), przewód termoelektryczny (poz. 5) i zapalacz piezoelektryczny (poz. 8) zostały zamontowane fabrycznie i nie można ich modyfikować.

3.2.3 AF014, AF014M

- I. Otwórz opakowanie.
- II. Sprawdź czy zawartość opakowania jest kompletna.
- III. **Zapoznaj się z rysunkiem numer 3, a następnie:**
- IV. Zamontuj nogi (poz. 1) do ramy (poz. 18), używając śrub (poz. 2), nakrętek (poz. 4) i podkładek (poz. 3).
- V. Zamontuj zawór (poz. 8) do palnika (poz. 7), aby króciec podłączeniowy (poz. 11) miał położenie równoległe do podłoża i dokręć nakrętkę (poz. 12).
- VI. Dokręć blachy montażowe (poz. 5) do palnika (poz. 7) i rury palnika, używając śrub (poz. 6), nakrętek (poz. 17), podkładek (poz. 15) i śruby (poz. 14) z uszczelką (poz. 13), uszczelka powinna znajdować się pomiędzy ramą a palnikiem, tak aby palnik był zlokalizowany centralnie pod ramą.

3.2.4 AF014-E

- I. Otwórz opakowanie.
- II. Sprawdź czy zawartość opakowania jest kompletna.
- III. **Zapoznaj się z rysunkiem numer 4, a następnie:**
- IV. Zamontuj nogi (poz. 1) do ramy (poz. 12) używając śrub (poz. 2), nakrętek (poz. 4) i podkładek (poz. 3).
- V. Zamontuj zawór (poz. 7) do palnika (poz. 6), aby króciec podłączeniowy (poz. 10) miał położenie równoległe do podłoża i zabezpiecz go nakrętką (poz. 11).
- VI. Wyprofiluj blachę mocującą palnik (poz. 14) zgodnie z rysunkiem nr 4.
- VII. Dokręć palnik (poz. 6) do ramy (poz.12) za pomocą śrub (poz. 5).

3.2.5 AF014P

- I. Otwórz opakowanie.
- II. Sprawdź czy zawartość opakowania jest kompletna.
- III. **Zapoznaj się z rysunkiem numer 5, a następnie:**
- IV. Zamontuj nogi (poz. 1) do ramy (poz. 18), używając śrub (poz. 2), nakrętek (poz. 4) i podkładek (poz. 3).
- V. Dokręć blachy montażowe (poz. 5) do palnika (poz. 7) i do rury palnika, używając śrub (poz. 6), nakrętek (poz. 17), podkładek (poz. 15) i śruby (poz. 14) z uszczelką (poz. 13); uszczelka powinna znajdować się między ramą a palnikiem, tak aby palnik był zlokalizowany centralnie pod ramą.
- VI. Zamocuj uzbrojony palnik (poz. 7) do ramy (poz. 18).
- VII. Zawór (poz. 6), przewód termoelektryczny (poz. 5) i zapalacz piezoelektryczny (poz. 8) zostały zamontowane fabrycznie i nie można ich modyfikować.

3.3. INSTALACJA DO ZASILANIA GAZAMI PŁYNNYMI C₃-C₄



OSTRZEŻENIE!!! NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE RODZAJ, KATEGORIA I CIŚNIENIE GAZU ZASILAJĄCEGO, ODPOWIEDZAJĄ PARAMETROM GAZU PODANYM NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ ZNAJDUJĄCEJ SIĘ NA OBUDOWIE URZĄDZENIA! SZCZEGÓŁOWE PARAMETRY GAZU WSKAZANE SĄ W PUNKCIE „OPIS URZĄDZENIA I DANE TECHNICZNE”.



OSTRZEŻENIE! Zobacz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE! Sprawdź rozdział „Opis urządzenia i dane techniczne”



Instalacja urządzenia wymaga:

1. Butli gazowej z gazami płynnymi G30 Propan, G31 Butan lub mieszaniną Propan-Butan. Butla powinna zawierać gaz odpowiadający parametrom technicznym urządzenia. Pojemność butli powinna zostać dopasowana do mocy wyjściowej urządzenia i kategorii gazu. Rekomendowane butle dla gazu G30 Butan, G31 Propan lub mieszaniny Propan-Butan (LPG) to butle zawierające 5 lub 11 kilogramów gazu.
2. Regulatora ciśnienia.
Regulator ciśnienia powinien być dopasowany do kategorii i ciśnienia gazu wskazanego na tabliczce znamionowej urządzenia.
3. Elastycznego gumowego węża o długości nieprzekraczającej 1500 mm z **wewnętrzną średnicą 9 mm**.
4. Roztworu wody z mydłem lub elektronicznego detektora gazu do przeprowadzenia testu wycieku gazu.
5. Opasek metalowych (2 sztuki) w celu przymocowania węża do króćca reduktora gazowego oraz do króćca podłączeniowego.

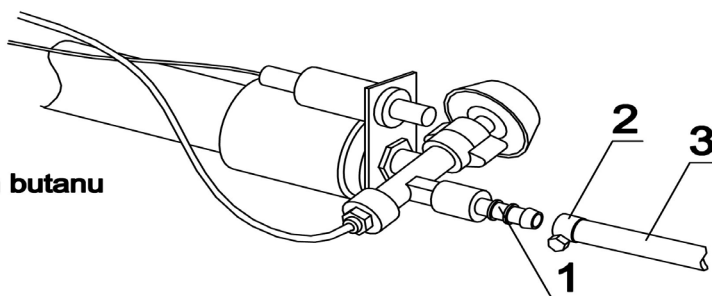


WSZYSTKIE POWYŻSZE AKCESORIA MUSZĄ BYĆ ZGODNE Z OBOWIĄZUJACYMI PRZEPISAMI I NORMAMI KRAJOWYMI.

RYСУNEK NUMER 7: SCHEMAT INSTALACJI ZASILANIA GAZAMI PŁYNNYMI C₃-C₄

PROPAN BUTAN

- 1 Króciec podłączeniowy fi 10mm
2. Opaski zaciskowe
3. Atestowany wąż gazowy do propan butanu

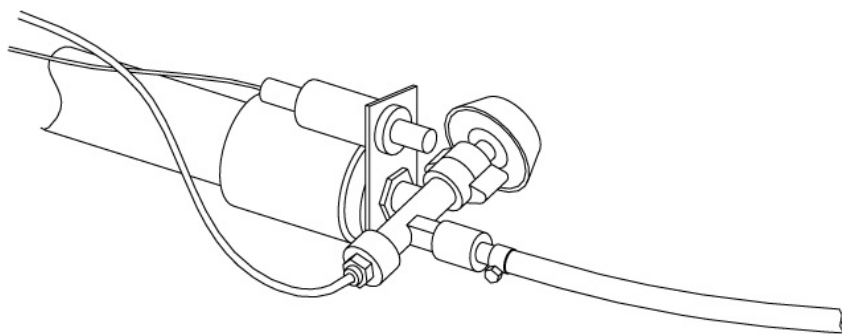


- (A). Butla gazowa powinna zostać ustawiona pionowo w odległości co najmniej 1 metra od urządzenia i wszelkich palnych materiałów.
- (B). Atestowany wąż gazowy do gazu propan-butan (poz. 3) należy nałożyć na króciec podłączeniowy (poz. 1) oraz na króciec reduktora gazowego.

- (C). Należy dokładnie sprawdzić czy posiadany wąż jest odpowiedniej średnicy.
- (D). Należy upewnić się, że wąż jest umocowany bardzo ciasno.
- (E). Następnie należy nałożyć opaski zaciskowe (poz. 2) w celu umocowania węża do króćca podłączeniowego i króćca reduktora gazowego.
- (F). Po wykonanej instalacji należy wykonać test szczelności przy użyciu roztworu wody z mydłem lub elektronicznego testera gazowego.

RYСУNEK NUMER 8: GOTOWE POŁĄCZENIE DO ZASILANIA GAZAMI PŁYNNYMI C₃-C₄

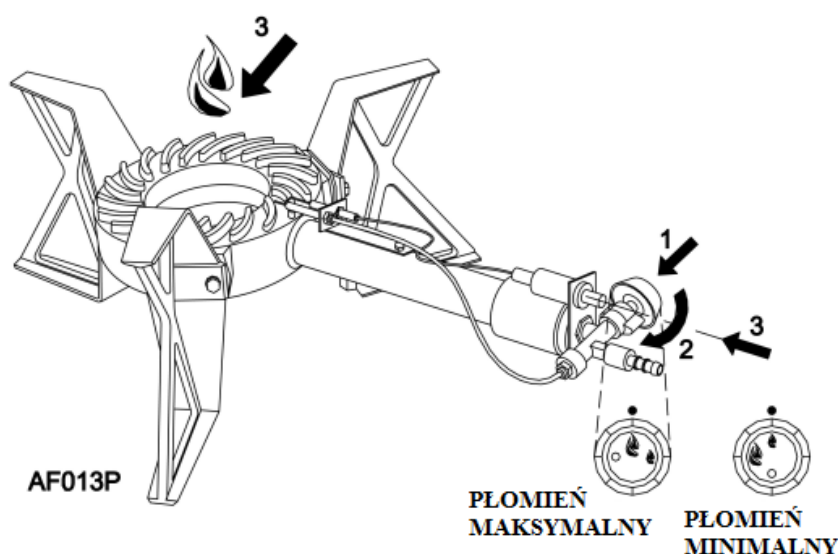
PROPAN BUTAN



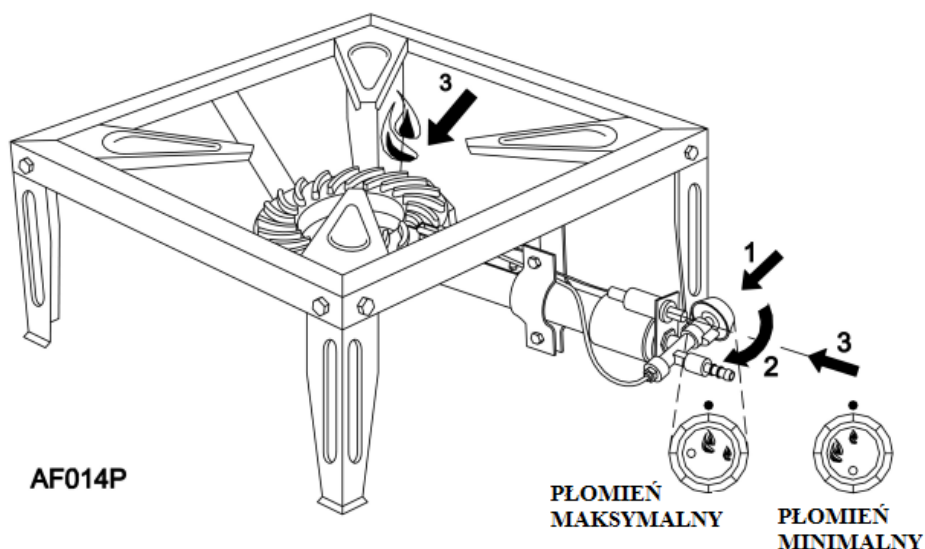
3.4. ZAPALANIE

 Ze względu na wysoką moc urządzenia, wszelkie operacje przeprowadzane zaworem, m.in. zmniejszanie, zwiększanie, zamykanie dopływu gazu, należy przeprowadzać powoli. W przeciwnym wypadku grozi to cofnięciem płomienia do dyszy. Jeżeli nastąpi taka sytuacja należy natychmiast zamknąć dopływ gazu i po około 2 minutach uruchomić palnik do gotowania ponownie.

RYСУNEK NUMER 9: ZAPALANIE PALNIKA TYPY AF013P



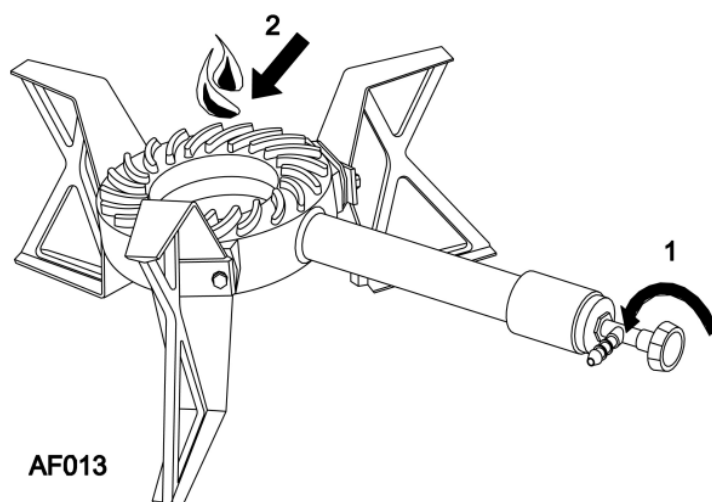
RYSUNEK NUMER 10: ZAPALANIE PALNIKA TYPU AF014P



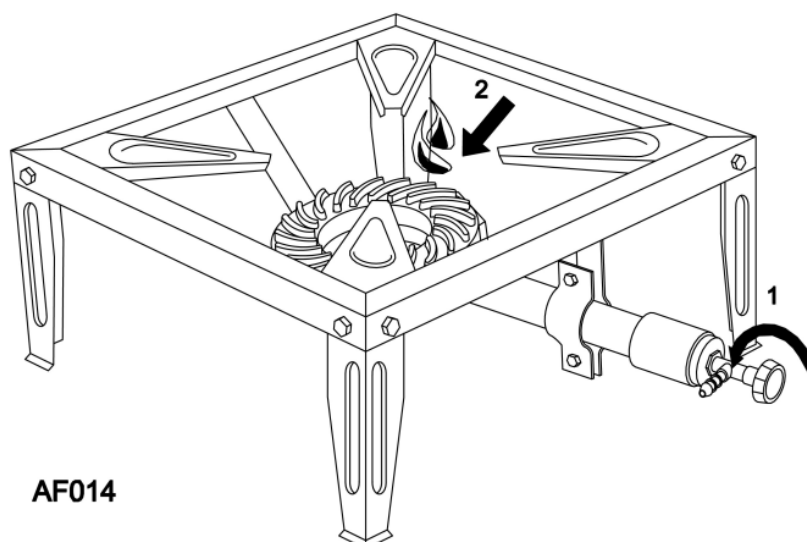
ZAPALANIE PALNIKÓW TYPU: AF013P, AF014P (patrz rysunek nr 9 i 10 powyżej).

Wciśnij pokrętkę zaworu (poz. 1), powoli przekręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o około $\frac{1}{4}$ obrotu (poz. 2). Zapal gaz zapalaczem piezoelektrycznym wciskając przycisk zapalacza (poz. 3) i trzymając wciśniętą pokrętkę zaworu. Po zapaleniu odczekaj 30 sekund, aby przewód termoelektryczny zaczął działać, następnie puść pokrętkę i wyreguluj płomień do żądanej wielkości. Istnieje możliwość ustawienia płomienia minimalnego – zobacz rysunki 9 i 10 powyżej.

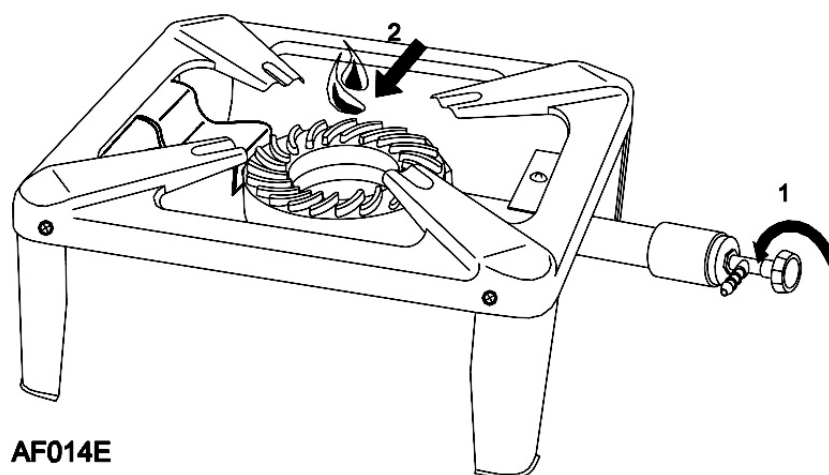
RYSUNEK NUMER 11: ZAPALANIE PALNIKA TYPU AF013



RYSUNEK NUMER 12: ZAPALANIE PALNIKA TYPU AF014



RYSUNEK NUMER 13: ZAPALANIE PALNIKA TYPU AF014-E



ZAPALANIE PALNIKÓW TYPU: AF013, AF014, AF014-E
(zobacz rysunki nr 11, 12, 13 powyżej).

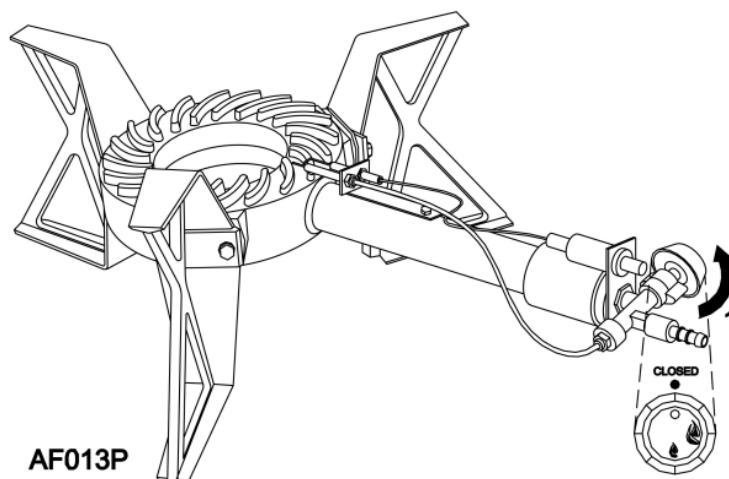
Powoli odkręć zawór urządzenia (poz. 1) kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o około $\frac{1}{4}$ obrotu. Po około 5 sekundach zapal gaz na palniku (poz. 2), używając zapalniczki do kuchенок gazowych.

3.5. WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

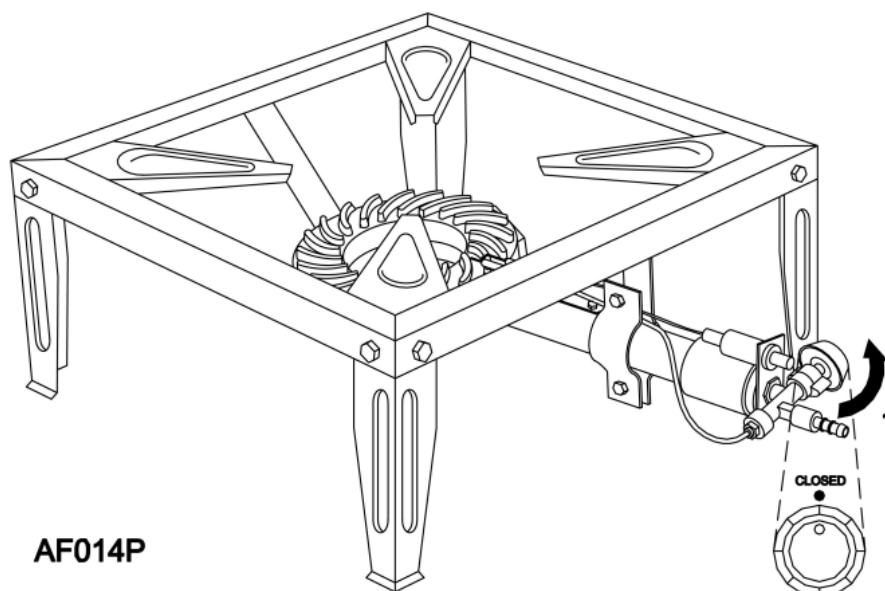
WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA - TYPY: AF013P, AF014P

Po zakończeniu użytkowania urządzenia przekręć zawór w pozycję „●” – zobacz rys. nr 14, 15.

RYSUNEK NUMER 14: WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA TYPU AF013P



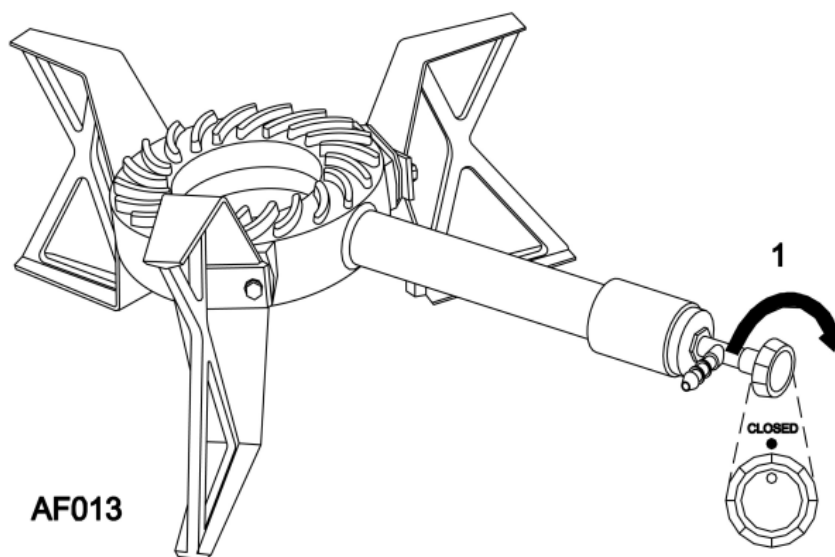
RYSUNEK NUMER 15: WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA TYPU AF014P



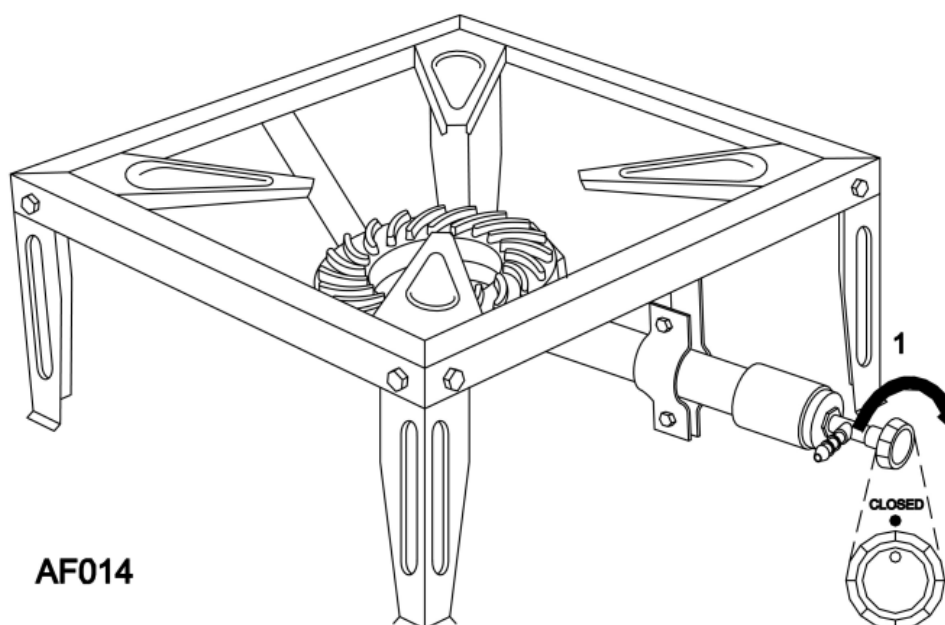
WYŁĄCZANIE PALNIKÓW TYPU: AF013, AF014, AF014-E

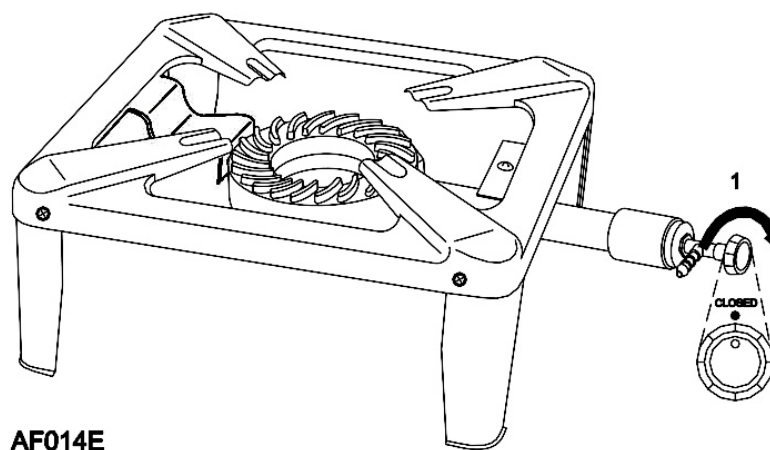
Po zakończeniu użytkowania urządzenia przekręć zawór w pozycję „CLOSED” – zobacz rysunki nr 16, 17, 18.

RYSUNEK NUMER 16: WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA TYPU AF013



RYSUNEK NUMER 17: WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA TYPU AF014





4. UŻYTKOWANIE PALNIKA DO GOTOWANIA - INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA



OSTRZEŻENIE! Zobacz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE! Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi i zastosować się do jej treści. W przypadku zignorowania niniejszego pouczenia, istnieje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, uszkodzenia mienia, pożaru, eksplozji, porażenia prądem, uduszenia lub odniesienia innych obrażeń mogących skutkować trwałym kalectwem! Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku na zewnątrz, urządzenia nie wolno używać wewnątrz pomieszczeń. Instalacja urządzenia musi być wykonana przez wykwalifikowanego specjalistę. Podczas użytkowania urządzenie nie może znajdować się na powierzchni palnej. Niniejsze instrukcje powinny być widoczne, czytelne w sposób trwały dla każdego użytkownika podczas użytkowania urządzenia.



Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego użytku! Instrukcja musi być dołączona do urządzenia w przypadku sprzedaży, przekazywania innym osobom lub przeprowadzki.



Ze względu na wysoką moc urządzenia, wszelkie **operacje wykonywane zaworem w tym zmniejszanie, zwiększanie, zamykanie dopływu gazu, należy przeprowadzać powoli**. W przeciwnym wypadku grozi to cofnięciem płomienia do dyszy. Jeżeli nastąpi taka sytuacja należy natychmiast zamknąć dopływ gazu i po około 2 minutach uruchomić palnik do gotowania ponownie.

ZAPALANIE I REGULACJA PŁOMIENIA – patrz punkt 3.4 powyżej.



WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA – patrz punkt 3.5 powyżej.

INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA:

- (A). Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe i tylko w celu gotowania posiłków, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Każde inne używanie np. w celu ogrzewania pomieszczeń jest niewłaściwym użytkowaniem i może być niebezpieczne.
- (B). Urządzenie oraz jego elementy nagrzewają się podczas pracy do wysokiej temperatury. Nie wolno dotykać gorących elementów urządzenia.
- (C). Dzieci i zwierzęta nie powinny zbliżać się do pracującego lub stygnącego urządzenia.
- (D). Nie należy używać naczyń o większej średnicy niż 400 mm.
- (E). W celu maksymalnego wykorzystania palników, należy używać naczyń z płaskim dnem o średnicy odpowiednio dopasowanej do wielkości palnika.
- (F). W przypadku korzystania z mniejszych naczyń, palnik należy wyregulować tak, aby płomień nie wychodził poza brzeg naczynia.
- (G). Naczynia z wypukłym lub wklęsłym dnem nie powinny być używane.
- (H). Nie należy przemieszczać urządzenia w trakcie użytkowania lub gdy jest jeszcze gorące po użytkowaniu.
- (I). Po wyłączeniu urządzenia należy zawsze zakręcać kurek butli gazowej, lub zawór zasilania gazem ziemnym.
- (J). Jedynie autoryzowany i wykwalifikowany personel może naprawiać urządzenie lub jego części.
- (K). Wszelkie własne modyfikacje produktu są zakazane, ponieważ mogą być niebezpieczne dla zdrowia i życia.
- (L). Jeżeli urządzenie nie pracuje prawidłowo lub wyczuwa się ulatniający gaz, należy natychmiast zamknąć zawór butli gazowej następnie należy wezwać wykwalifikowanego specjalistę w celu zdiagnozowania awarii.
- (M). **Pamiętaj, aby nie kłaść na urządzeniu ciężaru przekraczającego 50 kg.**

5. PRZEGLĄDY OKRESOWE

Po upływie okresu gwarancji, przynajmniej raz w roku, urządzenie powinno być poddane przeglądowi okresowemu.

Przeglądy okresowe powinny być dokonywane przez osoby posiadające kwalifikacje w zakresie naprawy i konserwacji urządzeń gazowych.

Minimalny zakres przeglądu okresowego to kontrola prawidłowego działania, konserwacja zaworów gazowych oraz próba szczelności gazowej urządzenia.

Przeglądy okresowe po upływie okresu gwarancji nie są wliczone w koszty zakupu urządzenia.

6. NAPRAWY I REMONTY

Wszelkie regulacje oraz naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego oraz uprawnionego specjalistę.



OSTRZEŻENIE! Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń, które powstały wskutek niewłaściwego lub niezgodnego z zaleceniami użytkowania urządzenia, braku konserwacji oraz uszkodzeń, które są skutkiem przeprowadzania napraw przez osoby nieuprawnione.

Wykaz typowych uszkodzeń i zalecane sposoby ich usunięcia

OBJAWY	PRZYCZYNA	SPOSÓB NAPRAWY
Problemy z zapalaniem palnika, uchodzący gaz	Zanieczyszczone lub przytkane otwory płomieniowe palnika	Odciąć dopływ gazu do urządzenia przez zamknięcie kurka palnika oraz zaworu odcinającego na butli lub instalacji. Przewietrzyć pomieszczenie. Oczyszczyć otwory płomieniowe palnika po czym ponowić próbę zapalania. W przypadku gdy palnik w dalszym ciągu nie zapala się, oddać palnik do naprawy.
Palnik odpala, ale brak podtrzymania płomienia na palniku	Uszkodzona termopara i/lub uszkodzony kurek gazowy	Oddać palnik do naprawy. Wymienić termoparę i/lub kurek gazowy.
Ulatniający się gaz	Przerwany wąż gazowy	Odciąć dopływ gazu do urządzenia przez zamknięcie kurka palnika oraz zaworu odcinającego na butli lub instalacji. Wymienić uszkodzony wąż, Wymiany może dokonać jedynie wykwalifikowany specjalista.
	Źle osadzony wąż gazowy na króćcu podłączeniowym do urządzenia, reduktorze butlowym	Odciąć dopływ gazu do urządzenia przez zamknięcie kurka palnika oraz zaworu odcinającego na butli lub instalacji. Dokręcić lub wymienić opaskę dociskową w przypadku zasilania gazem płynnym.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE! Zobacz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy upewnić się, że palnik do gotowania wystygł - istnieje wysokie ryzyko oparzenia. Należy odłączyć urządzenie od zasilania gazowego – odłączyć wąż z zasilaniem gazowym.

Po użyciu należy zawsze wyczyścić urządzenie. Do czyszczenia palników do gotowania nigdy nie należy używać środków ściernych, środków zawierających substancje żrące, wybielające lub kwasy, należy również unikać stosowania substancji kwaśnych lub alkalicznych (sok z cytryny, ocet itp.). Użyj mokrej gąbki i płynu do mycia naczyń. Po wyczyszczeniu, urządzenie należy wysuszyć.



OSTRZEŻENIE! Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać oczyszczaczy parowych.

8. WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH PRZEWIDZIANYCH DO WYMIANY

TYP AF013

NAZWA CZĘŚCI	NR RYSUNKU	POZYCJA NA RYSUNKU	OZNACZENIE CZĘŚCI U DYSTRYBUTORA
Noga	Rysunek Nr 1	1	N
Śruba mocująca nogi z podkładką i uszczelką	Rysunek Nr 1	2, 3, 4	SMN
Palnik żeliwny	Rysunek Nr 1	5	PŻ
Zawór	Rysunek Nr 1	6	Z
Opaska regulująca dopływ powietrza	Rysunek Nr 1	7	ORP
Śruba do dokręcenia opaski	Rysunek Nr 1	8	SO
Króciec podłączeniowy dla gazów płynnych C ₃ -C ₄	Rysunek Nr 1	9	KPG P/B
Nakrętka kontruująca zawór	Rysunek Nr 1	10	NKZ

Uwaga: Przy zamawianiu części prosimy posługiwać się oznaczeniem części

TYP AF014

NAZWA CZĘŚCI	NR RYSUNKU	POZYCJA NA RYSUNKU	OZNACZENIE CZĘŚCI U DYSTRYBUTORA
Noga	Rysunek Nr 3	1	N
Śruba mocująca nogi z podkładką i uszczelką	Rysunek Nr 3	2, 3, 4	SMN
Blachy montażowe	Rysunek Nr 3	5	BM
Śruby do blach montażowych	Rysunek Nr 3	6	SBM
Palnik żeliwny	Rysunek Nr 3	7	PŻ
Zawór	Rysunek Nr 3	8	Z
Opaska regulująca dopływ powietrza	Rysunek Nr 3	9	ORP
Śruba do dokręcenia opaski	Rysunek Nr 3	10	SO
Króciec podłączeniowy dla gazu ziemnego	Rysunek Nr 3	11	KPGZ

Króciec podłączeniowy dla gazów płynnych C ₃ -C ₄	Rysunek Nr 3	11	KPG P/B
Nakrętka kontruująca zawór	Rysunek Nr 3	12	NKZ
Uszczelka pod śrubę	Rysunek Nr 3	13	US
Śruba mocująca	Rysunek Nr 3	14	SM
Podkładka do blach montażowych	Rysunek Nr 3	15	PBM
Nakrętka do blach montażowych	Rysunek Nr 3	17	NBM
Rama	Rysunek Nr 3	18	R

Uwaga: Przy zamawianiu części prosimy posługiwać się oznaczeniem części

TYP AF014-E

NAZWA CZĘŚCI	NR RYSUNKU	POZYCJA NA RYSUNKU	OZNACZENIE CZĘŚCI U DYSTRYBUTORA
Noga	Rysunek Nr 4	1	N
Śruba mocująca nogi z podkładką i uszczelką	Rysunek Nr 4	2, 3, 4	SMN
Śruba mocująca palnik	Rysunek Nr 4	5	SMP
Palnik żeliwny	Rysunek Nr 4	6	PŻ
Zawór	Rysunek Nr 4	7	Z
Opaska regulująca dopływ powietrza	Rysunek Nr 4	8	ORP
Śruba do dokręcenia opaski	Rysunek Nr 4	9	SO
Króciec podłączeniowy dla gazów płynnych C ₃ -C ₄	Rysunek Nr 4	10	KPG P/B
Nakrętka kontruująca zawór	Rysunek Nr 4	11	NKZ
Rama	Rysunek Nr 4	12	R

Uwaga: Przy zamawianiu części prosimy posługiwać się oznaczeniem części

TYP AF013P

NAZWA CZĘŚCI	NR RYSUNKU	POZYCJA NA RYSUNKU	OZNACZENIE CZĘŚCI U DYSTRYBUTORA
Noga	Rysunek Nr 2	1	N
Śruba mocująca nogi z podkładką i uszczelką	Rysunek Nr 2	2, 3, 4	SMN
Przewód termoelektryczny	Rysunek Nr 2	5	PT
Kompletny zawór z zabezpieczeniem termoelektrycznym	Rysunek Nr 2	6	ZZT
Pokrętko zaworu	Rysunek Nr 2	7	PZ
Kompletny zapalacz piezoelektryczny	Rysunek Nr 2	8	ZP
Elektroda zapalająca	Rysunek Nr 2	10	EZ
Opaska regulująca dopływ powietrza	Rysunek Nr 2	11	ORP
Śruba do dokręcenia opaski	Rysunek Nr 2	12	SO
Króciec podłączeniowy dla gazów płynnych C ₃ -C ₄	Rysunek Nr 2	13	KPG P/B

Nakrętka kontruująca zawór	Rysunek Nr 2	14	NKZ
Palnik żeliwny	Rysunek Nr 2	18	PŻ

Uwaga: Przy zamawianiu części prosimy posługiwać się oznaczeniem części

TYP AF014P

NAZWA CZĘŚCI	NR RYSUNKU	POZYCJA NA RYSUNKU	OZNACZENIE CZĘŚCI U DYSTRYBUTORA
Noga	Rysunek Nr 5	1	N
Śruba mocująca nogi z podkładką i uszczelką	Rysunek Nr 5	2, 3, 4	SMN
Blachy montażowe	Rysunek Nr 5	5	BM
Śruby do blach montażowych	Rysunek Nr 5	6	SBM
Palnik żeliwny	Rysunek Nr 5	7	PŻ
Kompletny zawór z zabezpieczeniem termoelektrycznym	Rysunek Nr 5	8	ZZT
Opaska regulująca dopływ powietrza	Rysunek Nr 5	9	ORP
Śruba do dokręcenia opaski	Rysunek Nr 5	10	SO
Króciec podłączeniowy dla gazów płynnych C ₃ -C ₄	Rysunek Nr 5	11	KPG P/B
Nakrętka kontruująca zawór	Rysunek Nr 5	12	NKZ
Uszczelka pod śrubę	Rysunek Nr 5	13	UPS
Śruba mocująca palnik	Rysunek Nr 5	14	SMP
Rama	Rysunek Nr 5	18	R
Przewód termoelektryczny	Rysunek Nr 5	22	PT
Kompletny zapalacz piezoelektryczny	Rysunek Nr 5	23	ZP
Elektroda zapalająca	Rysunek Nr 5	25	EZ
Pokrętło zaworu	Rysunek Nr 5	26	PZ

Uwaga: Przy zamawianiu części prosimy posługiwać się oznaczeniem części

9. OCHRONA ŚRODOWISKA



Materiały oznaczone tym symbolem należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia należy włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.



Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.



Materiały opakowaniowe

Materiały, z których wykonano opakowanie są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu. Elementy plastikowe są oznaczone międzynarodowymi skrótami tj. PE, PS, itp. Materiały opakowaniowe należy utylizować wyrzucając je do odpowiedniego pojemnika udostępnionego przez komunalny zakład utylizacji odpadów.



Przed utylizacją urządzenia należy uniemożliwić jego ponowne użycie, a tym samym zadbać o to, aby nie stwarzało ono zagrożenia.



Niniejsze urządzenie spełnia zasadnicze wymagania określone w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/426 z dnia 9 marca 2016 r.

10. DANE PRODUCENTA, IMPORTERA I DYSTRYBUTORA.



PRODUCENT, IMPORTER I DYSTRYBUTOR:

F.H.U.P. Dzierżak spółka cywilna Ryszard Dzierżak, Kamil Dzierżak,
NIP: PL 6790176238, **REGON:** 350682310

Adres: ul. Myślenicka 2, 32-031 Mogilany, Polska
tel.: (+48) 12 655 53 42, Fax: +48 12 655 53 42